KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 18 mei 1992 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving", heeft op 26 mei 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 18 mai 1992, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire", a donné le 26 mai 1992 l'avis suivant :

1. Aanknopend bij de in de memorie van toelichting vooropgestelde indeling, kan men de in het voorontwerp van wet opgenomen maatregelen in grote lijnen als volgt omschrijven.

1.1. De artikelen 342 tot 347 van het Strafwetboek, welke betrekking hebben op de wanbedrijven tegen de openbare veiligheid gepleegd door landlopers of door bedelaars, evenals de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en de bedelarij worden opgeheven (artikelen 20 en 21 van het ontwerp).

De opvang van de betrokkenen moet voortaan integraal gebeuren door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (artikelen 22, 2, partim, en 17, partim).

Met het oog op de reïntegratie van de personen die definitief een tehuis voor bedelaars of een opvangtehuis (lees : een toevluchtshuis) (1) verlaten, wordt aan de betrokkenen door het bevoegde O.C.M.W. een zogenaamde "integratietegemoetkoming" toegekend (artikel 9).

Luidens artikel 23 van het ontwerp kan de burgemeester, op gemotiveerd verzoek van de voorzitter van het O.C.M.W., gebouwen die sedert meer dan zes maanden verlaten zijn, opeisen om ze ter beschikking te stellen van personen zonder verblijfplaats (lees : daklozen).

---

(1) Zie artikel 1 van de voornoemde wet van 27 november 1891.

1.2. Om de maatschappelijke integratie van de gerechtigden op maatschappelijke dienstverlening of op het bestaansminimum te bevorderen, wordt voorzien in de mogelijkheid voor het bevoegde O.C.M.W. om met de betrokkenen overeenkomsten te sluiten waarin aan deze laatsten bepaalde verplichtingen kunnen worden opgelegd, inzonderheid inzake opleiding en tewerkstelling (artikelen 4 en 10, partim).

Voor de gerechtigden op het bestaansminimum die jonger zijn dan 25 jaar wordt de toekenning en het behoud van het bestaansminimum afhankelijk gemaakt van het sluiten respectievelijk naleven van een dergelijke overeenkomst (artikelen 10, partim, en 11).

1.3. De toelage van 50 pct. welke de Staat overeenkomstig artikel 18 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum verleent aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt in bepaalde gevallen verhoogd :

- wat de centra met een abnormaal hoge concentratie van gerechtigden betreft, wordt die toelage opgetrokken tot 60 pct. of 65 pct. (artikel 12);

- de toelage bedraagt 100 pct. wanneer het bestaansminimum wordt toegekend "na inschrijving in het bevolkingsregister van de gerechtigde die in het bevolkingsregister van geen enkele gemeente was ingeschreven" (artikel 13) of wanneer het O.C.M.W. optreedt in de hoedanigheid van werkgever met toepassing van artikel 60, § 7, van de

organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (artikel 15);

- de toelage wordt opgetrokken tot 70 pct. "indien, in het kader van het geïndividualiseerde sociaal integratieproject, in toepassing van artikel 6 van deze wet (lees : bedoeld in artikel 6bis), de rechthebbende (lees : de gerechtigde) gedurende maximum 6 maand een opleiding volgt of tijdelijk werk gevonden heeft" (artikel 14).

1.4. Ten slotte wordt de geschillenregeling inzake de beslissingen betreffende de maatschappelijke dienstverlening gewijzigd in die zin dat de provinciale beroepskamers, bedoeld in de artikelen 69 tot 74 van de organieke wet van 8 juli 1976, worden afgeschaft (artikel 6 van het ontwerp) en dat de kennisneming van de bedoelde geschillen wordt opgedragen aan de arbeidsrechtbanken (artikelen 7, 8 en 19).

Teneinde deze maatregelen te concretiseren, worden wijzigingen aangebracht in de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, in de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, in de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand, in de gemeentewet en in het Gerechtelijk Wetboek.

2. Voorontwerpen van wet (of ontwerpen van reglementaire besluiten) kunnen slechts met toepassing van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan de afdeling wetgeving worden voorgelegd, nadat ze alle achtereenvolgende stadia van de administratieve voorbereiding ervan hebben doorgemaakt - nadat met andere woorden omtrent de ontwerp-teksten de voorgeschreven raadplegingen werden gehouden, de vereiste adviezen werden ingewonnen en de eventueel opgelegde akkoorden werden verkregen - en nadat de stellers van de ontwerpen de gelegenheid hebben gehad, aan de hand van die consultaties, adviezen, enz. ..., eventueel hun teksten aan te passen.

Luidens artikel 6, 2° en 3°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, moeten aan de Minister van Financiën (lees : de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort) voor akkoord worden voorgelegd "de voorontwerpen van wetten, van besluiten of van beslissingen ... 2° waardoor ... nieuwe uitgaven kunnen ontstaan ... (en) 3° die organieke regels inzake het verlenen van toelagen invoeren ...".

Aangezien het onderhavige voorontwerp van wet onbetwistbaar de in het aangehaalde artikel 6, 2° en 3°, bedoelde budgettaire implicaties heeft, diende het derhalve voor akkoord te worden voorgelegd aan de Minister van Begroting.

Zoals werd bevestigd door de gemachtigde van de Regering, is dat akkoord niet gevraagd.

De Raad van State kan dan ook niet anders dan vaststellen dat het voorontwerp niet voldoet aan de hiervoren in herinnering gebrachte ontvankelijkheidsvereisten.

De omstandigheid dat de ontworpen regeling het voorwerp is geweest van beraadslaging in de Ministerraad, tijdens welke beraadslaging de budgettaire implicaties ervan aan bod zijn gekomen, is niet van die aard dat ze die conclusie kan ontkrachten.

Volgens een constante rechtspraak van de afdeling wetgeving, kan immers een beslissing van de Ministerraad niet gelden als het akkoord van de Minister van Begroting voorgeschreven door artikel 6 van het eerder vermelde koninklijk besluit van 5 oktober 1961 : dit akkoord wordt immers op louter budgettaire gronden - aan de hand van een advies van de Inspectie van Financiën - verleend, zodat het vreemd blijft aan de meer algemene politieke beoordeling die in de Ministerraad wordt uitgebracht.

Overigens blijkt uit de notulen van de vergadering van de Ministerraad van 8 mei 1992 waarop het onderhavige voorontwerp van wet werd besproken, dat de ontworpen regeling slechts onder voorbehoud en voorlopig werd goedgekeurd.

Blijkens die notulen, waarvan alleen de Franse tekst aan de Raad van State werd meegedeeld, werd immers beslist dat inzonderheid de bepalingen in verband met de verhoging van de Staatstoelage (zie hiervoren 1.3.) "peuvent

être maintenues dans l'avant-projet ... "en attendant" les arbitrages sur la répartition des crédits relatifs aux nouvelles initiatives".

De bedoelde bepalingen blijken derhalve nog niet definitief door de Regering te zijn aangenomen.

De conclusie uit wat voorafgaat moet dan ook zijn dat het voorontwerp hoe dan ook niet in zoverre gereed is dat het door de afdeling wetgeving kan worden onderzocht.

3. Niettemin acht de Raad van State het nuttig reeds nu bepaalde opmerkingen te maken waartoe het ontwerp aanleiding geeft en bovendien te wijzen op een aantal tekortkomingen - van vooral formeel wetgevingstechnische aard - welke behoren te worden verholpen vooraleer het ontwerp opnieuw aan de afdeling wetgeving wordt voorgelegd.

3.1. Met betrekking tot artikel 9 van het ontwerp, welk artikel ertoe strekt in de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum een bepaling op te nemen in verband met de toekenning van een "integratietegemoetkoming" (zie hiervoren 1.1.), rijst een bevoegdheidsprobleem.

Volgens de gemachtigde van de Regering is die tegemoetkoming een toelage die slechts eenmaal wordt verleend om een persoon die definitief een tehuis voor

bedelaars of een toevluchtshuis verlaat, in de mogelijkheid te stellen zelfstandig te gaan wonen. Die toelage streeft een ander doel na dan het bestaansminimum en is geenszins gebonden aan het recht op een bestaansminimum. (Het opnemen van de ontworpen regeling in de wet van 7 augustus 1974 kan, volgens de gemachtigde, overigens alleen hierdoor worden verantwoord dat voor de berekening van de tegemoetkoming wordt verwezen naar bepalingen van die wet).

Uit die toelichting omtrent de aard van de bedoelde integratietegemoetkoming volgt dat de nationale overheid de bevoegdheid om de toekenning ervan te regelen, niet kan vinden in de bepaling van artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, welke bepaling inzake het bestaansminimum voorziet in een uitzondering op de algemene bevoegdheid waarover de Gemeenschappen ter zake beschikken.

Luidens dat artikel 5, § 1, II, 2°, is inderdaad "het beleid inzake maatschappelijk welzijn" een persoonsgebonden aangelegenheid welke in beginsel tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort en wordt op die principiële bevoegdheid alleen uitzondering gemaakt voor :

"a) de regelen tot inrichting van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

b) de vaststelling van het minimumbedrag, de toekenningsvoorwaarden en de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen overeenkomstig de wetgeving tot instelling van het recht op een bestaansminimum".

Aangezien het toekennen van de in het ontwerp bedoelde integratietegemoetkoming kennelijk evenmin kan worden aangemerkt als een van "de regelen tot inrichting van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn" in de zin van artikel 5, § 1, II, 2°, a), moet bijgevolg worden geconcludeerd dat de nationale overheid niet bevoegd kan worden geacht om de hier bedoelde regeling vast te stellen.

Artikel 9 dient derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten.

3.2. Verscheidene bepalingen van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn waarvan het ontwerp de wijziging of zelfs de opheffing beoogt, maken tevens het voorwerp uit van wijzigingen opgenomen in het reeds bij de Wetgevende Kamers ingediende wetsontwerp "houdende bepalingen betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn" (Parl. St., Kamer, 1990-1991, nr. 1734/1).

Beide ontwerpen zullen derhalve op elkaar moeten worden afgestemd, bijvoorbeeld bij wege van amendering van het ingediende wetsontwerp.

3.3. Op het formeel wetgevingstechnische vlak dienen bij het ontwerp de volgende opmerkingen te worden gemaakt.

3.3.1. De aan de afdeling wetgeving voor advies voorgelegde voorontwerpen van wet moeten worden opgemaakt in de vorm waarin de ontworpen regeling bij de Wetgevende Kamers zal worden ingediend.

Het ontwerp dient derhalve te worden opgenomen in een indieningsbesluit en, gelet op het voorschrift van artikel 4, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dienen de ontworpen bepalingen te worden opgenomen in twee kolommen "de Nederlandse tekst en de Franse tekst tegenover elkander".

3.3.2. In de inleidende zin van een artikel dat ertoe strekt wijzigingen aan te brengen in een bestaande wetsbepaling, moeten de te wijzigen regeling en de aard van de wijziging nauwkeurig worden aangegeven. Meer bepaald moeten de te wijzigen regelingen met hun correct opschrift worden aangewezen, dienen de nog geldende wijzigingen te worden vermeld welke eerder in de te wijzigen bepaling werden aangebracht en moet, wanneer het gaat om aanvullingen, worden gepreciseerd of die aanvullingen al dan niet een of meer nieuwe leden zullen vormen, dan wel of ze ertoe strekken aan een bestaand lid een of meer volzinnen toe te voegen.

3.3.3. Wanneer opeenvolgende artikelen van het ontwerp een zelfde regeling wijzigen, worden de datum en het volledige opschrift van die regeling alleen vermeld in de inleidende zin van het eerste wijzigingsartikel. In de volgende artikelen wordt dan gesproken van "dezelfde wet".

Deze opmerking geldt inzonderheid voor de artikelen 2 tot 8, 10 tot 16 en 18 van het ontwerp.

3.3.4. Wijzigingsbepalingen die betrekking hebben op één enkel artikel van de te wijzigen regeling, dienen in één enkel artikel van de wijzigende regeling te worden opgenomen.

De bepalingen van de artikelen 3 en 4 evenals van de artikelen 12 tot 15 van het ontwerp moeten derhalve telkens in één artikel worden samengebracht.

3.3.5. Aanvullings- en vervangingsbepalingen moeten, om voor de hand liggende redenen van duidelijkheid en consistentie, zodanig in de te wijzigen regeling worden ingepast dat ze in overeenstemming blijven met de bestaande redactie, terminologie en nummering en dat inzonderheid duidelijk is hoe de ene bepaling zich verhoudt tegenover de andere.

3.3.5.1. Zo is er inhoudelijk strijdigheid tussen het ontworpen artikel 6bis, § 2, van de wet van 7 augustus 1974 (artikel 10 van het ontwerp) en artikel 1 van die wet dat een subjectief recht op het bestaansminimum toekent.

3.3.5.2. Om redenen van terminologische eenheid moeten in de Nederlandse tekst van de bepalingen opgenomen in hoofdstuk I van het ontwerp de woorden "sociale hulpverlening" (artikelen 2 en 4) en "sociale bijstand" (artikel 4) telkens worden vervangen door "maatschappelijke dienstverlening" en de woorden "sociale werker" (artikel 3) door "maatschappelijk werker".

3.3.5.3. Wat de artikelen 5 en 16 van het ontwerp betreft, doet zich een moeilijkheid voor met betrekking tot de nummering van de in te voegen bepalingen :

- artikel 5 strekt er volgens de Nederlandse tekst toe een artikel 62 in te voegen in de wet van 8 juli 1976; volgens de Franse tekst wordt beoogd een artikel 62bis in die wet in te voegen; in de wet van 8 juli 1976 is evenwel reeds een artikel 62 en een artikel 62bis opgenomen;

- de invoeging, door artikel 16 van het ontwerp, van een artikel 18bis in de wet van 7 augustus 1974 stuit op hetzelfde bezwaar : in die wet werd immers een artikel 18bis ingevoegd door de wet van 7 november 1987.

3.3.6. Wanneer verscheidene wijzigingen worden aangebracht in een artikel dat reeds veelvuldig gewijzigd is, verdient het de voorkeur de tekst ervan volledig te herschrijven.

Deze opmerking geldt inzonderheid voor artikel 18 van de wet van 7 augustus 1974 (artikelen 12 tot 15 van het ontwerp).

3.4. Wat het taalgebruik en de zinsbouw betreft, dient inzonderheid de Nederlandse tekst van het ontwerp grondig te worden herzien. Discordanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst moeten daarbij worden weggewerkt.

3.5. Er kan ten slotte nog worden opgemerkt dat ook tussen de tekst van bepaalde artikelen en de memorie van

toelichting nogal wat discrepanties voorkomen. Dit is bijvoorbeeld het geval met artikel 11 van het ontwerp, in de mate dat de beperking van het toepassingsgebied van de ontworpen bepaling waarvan sprake is in de toelichting, niet tot uiting komt in de tekst van het ontwerp.

---

1. Compte tenu de la division pratiquée dans l'exposé des motifs, les mesures qui font l'objet de l'avant-projet de loi peuvent, dans les grandes lignes, se définir comme suit.

1.1. Les articles 342 à 347 du Code pénal, relatifs aux délits contre la sécurité publique commis par des vagabonds ou des mendiants, ainsi que la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité, sont abrogés (articles 20 et 21 du projet).

La prise en charge des intéressés doit dorénavant se faire intégralement par les centres publics d'aide sociale (articles 22, 2, partim, et 17, partim).

En vue d'assurer la réintégration des personnes quittant définitivement un dépôt de mendicité ou une maison d'accueil (lire : une maison de refuge) (1), les intéressés se voient accorder une allocation dite "d'intégration" par le C.P.A.S. compétent (article 9).

Aux termes de l'article 23 du projet, le bourg-mestre peut, sur requête motivée du président du C.P.A.S., réquisitionner les immeubles abandonnés depuis plus de six mois afin de les mettre à la disposition de personnes sans résidence (lire : sans abri).

---

(1) Voir l'article 1er de la loi du 27 novembre 1891 précitée.

1.2. Pour favoriser l'intégration sociale des bénéficiaires d'une aide sociale ou du minimum de moyens d'existence, le C.P.A.S. compétent est habilité à passer des contrats avec les intéressés, imposant certaines obligations à ces derniers, notamment en matière de formation et de mise au travail (articles 4 et 10, partim).

Pour les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence âgés de moins de 25 ans, l'octroi et le maintien du minimum de moyens d'existence sont subordonnés respectivement à la passation et au respect d'un tel contrat (articles 10, partim, et 11).

1.3. La subvention de 50 p.c. que l'Etat accorde aux centres publics d'aide sociale conformément à l'article 18 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, est majorée dans certains cas :

- en ce qui concerne les centres qui connaissent une concentration anormalement élevée de bénéficiaires, cette subvention est portée à 60 ou 65 p.c. (article 12);

- la subvention s'élève à 100 p.c. lorsque le minimum de moyens d'existence est octroyé "après l'inscription dans le registre de population du bénéficiaire qui n'était inscrit dans le registre de population d'aucune commune" (article 13) ou lorsque le C.P.A.S. agit en qualité d'employeur en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (article 15);

- la subvention est portée à 70 p.c. "dans les cas où, dans le cadre du contrat contenant un projet individualisé d'intégration sociale, passé en application de l'article 6 de la présente loi (lire : visé à l'article 6bis), le bénéficiaire pendant une durée maximale de six mois, suit une formation ou travaille occasionnellement" (article 14).

1.4. Enfin, le règlement du contentieux en matière de décisions relatives à l'aide sociale est modifié en ce sens que les chambres provinciales de recours, visées aux articles 69 à 74 de la loi organique du 8 juillet 1976, sont supprimées (article 6 du projet) et que la connaissance dudit contentieux est déférée aux tribunaux du travail (articles 7, 8 et 19).

Afin de concrétiser ces mesures, des modifications sont apportées à la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, à la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, à la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique, à la loi communale et au Code judiciaire.

2. Les avant-projets de lois (ou les projets d'arrêtés réglementaires) ne peuvent être soumis à la section de législation en application de l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat qu'après avoir franchi

tous les stades successifs de leur préparation administrative - en d'autres termes, après que les projets de textes ont été soumis aux consultations prescrites, que les avis requis ont été recueillis et que les accords éventuellement imposés ont été obtenus - et après que les auteurs des projets ont eu l'occasion, à la lumière de ces consultations, de ces avis, etc. ..., d'adapter leurs textes, le cas échéant.

Aux termes de l'article 6, 2° et 3°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, il y a lieu de soumettre à l'accord du Ministre des Finances (lire : du Ministre ayant le Budget dans ses attributions) "les avant-projets de lois, d'arrêtés ou de décisions ... 2° qui sont de nature ... à entraîner des dépenses nouvelles ... (et) 3° qui édictent ... des règles organiques concernant l'octroi des subventions".

Le présent avant-projet de loi ayant incontestablement les incidences budgétaires visées à l'article 6, 2° et 3°, précité, il y avait lieu, dès lors, de le soumettre à l'accord du Ministre du Budget.

Ainsi que l'a confirmé le délégué du Gouvernement, cet accord n'a pas été sollicité.

Le Conseil d'Etat ne peut donc que constater que l'avant-projet ne répond pas aux conditions de recevabilité prérappelées.

La circonstance que les règles en projet ont fait l'objet d'une délibération en Conseil des Ministres, au cours de laquelle leurs incidences budgétaires ont été évoquées, n'est pas de nature à infirmer cette conclusion.

En effet, selon une jurisprudence constante de la section de législation, une décision du Conseil des Ministres ne saurait se substituer à l'accord du Ministre du Budget, prescrit par l'article 6 dudit arrêté royal du 5 octobre 1961 : cet accord est en effet donné en fonction de considérations exclusivement budgétaires - sur la base d'un avis de l'Inspection des finances -, de sorte qu'il est sans rapport avec l'appréciation politique, d'ordre plus général, émise en Conseil des Ministres.

Il appert au demeurant du procès-verbal de la séance du Conseil des Ministres du 8 mai 1992, au cours de laquelle le présent avant-projet de loi fut examiné, que les mesures en projet n'ont été approuvées que sous réserve et à titre provisoire.

Selon ce procès-verbal, dont seul le texte français a été communiqué au Conseil d'Etat, il a en effet été

décidé que, notamment, les dispositions relatives à la majoration de la subvention de l'Etat (voir plus haut 1.3.) "peuvent être maintenues dans l'avant-projet ... "en attendant" les arbitrages sur la répartition des crédits relatifs aux nouvelles initiatives".

Il s'avère donc que les dispositions en question n'ont pas encore été adoptées définitivement par le Gouvernement.

Force est dès lors de conclure de ce qui précède qu'en toute hypothèse, l'avant-projet n'est pas en état d'être examiné par la section de législation.

3. Le Conseil d'Etat juge néanmoins utile de formuler dès à présent certaines observations qu'appelle le projet et, en outre, de souligner un nombre d'insuffisances - principalement d'ordre légistique - qu'il convient de pallier avant de soumettre une nouvelle fois le projet à la section de législation.

3.1. L'article 9 du projet, qui tend à insérer dans la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence une disposition relative à l'octroi d'une "allocation d'intégration" (voir plus haut 1.1.), soulève un problème de compétence.

Selon le délégué du Gouvernement, cette allocation est une subvention qui n'est accordée qu'une seule fois afin de donner à une personne quittant définitivement un dépôt de

mendicité ou une maison de refuge, la possibilité de s'installer et de vivre de manière autonome. Cette subvention poursuit un autre objectif que le minimum de moyens d'existence et n'est aucunement liée au droit à un minimum de moyens d'existence. (L'introduction des règles en projet dans la loi du 7 août 1974 peut du reste se justifier, selon le délégué, par cela seul qu'il est fait référence aux dispositions de cette loi pour le calcul de l'allocation).

Il résulte de ces éclaircissements quant à la nature de ladite allocation d'intégration, que l'autorité nationale ne saurait trouver la compétence d'en régler l'octroi dans l'article 5, § 1er, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, disposition qui prévoit, en ce qui concerne le minimum de moyens d'existence, une exception à la compétence générale que possèdent les Communautés à cet égard.

Aux termes de cet article 5, § 1er, II, 2°, "la politique d'aide sociale" est en effet une matière personnalisable relevant en principe de la compétence des Communautés et cette compétence de principe ne souffre d'exception qu'à l'égard :

"a) des règles organiques des centres publics d'aide sociale;

b) de la fixation du montant minimum, des conditions d'octroi et du financement du revenu légalement garanti conformément à la législation instituant le droit à un minimum de moyens d'existence".

L’octroi de l’allocation d’intégration visée par le projet ne pouvant manifestement pas davantage être qualifiée de "règle organique des centres publics d’aide sociale" au sens de l’article 5, § 1er, II, 2°, a), force est de conclure, par conséquent, que l’autorité nationale ne saurait être réputée compétente pour édicter les règles visées en l’espèce.

Il convient d’omettre l’article 9 du projet.

3.2. Diverses dispositions de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d’aide sociale, dont le projet envisage la modification voire l’abrogation, font également l’objet de modifications énoncées dans le projet de loi "portant des dispositions relatives aux centres publics d’aide sociale" (Doc. Parl., Chambre, 1990-1991, n° 1734/1), déjà déposé devant les Chambres législatives.

Il conviendra dès lors d’harmoniser les deux projets, par exemple en amendant le projet de loi déposé.

3.3. Du point de vue de la technique législative formelle, le projet appelle les observations suivantes.

3.3.1. Les avant-projets de lois soumis à l’avis de la section de législation doivent être présentés dans la forme sous laquelle les règles en projet seront soumises aux Chambres législatives.

Le projet doit donc être incorporé dans un arrêté de présentation et, eu égard à la règle de l'article 4, alinéa 1er, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, les dispositions en projet doivent se présenter en deux colonnes, "texte français et texte néerlandais l'un en regard de l'autre".

3.3.2. Dans la phrase liminaire d'un article qui tend à apporter des modifications à une disposition législative existante, il y a lieu d'indiquer précisément le texte à modifier et la nature de la modification. Il convient en particulier de désigner les textes à modifier avec leur intitulé correct, de mentionner les modifications apportées précédemment à la disposition qui doit être modifiée, dans la mesure où elles sont encore en vigueur, et, lorsqu'il s'agit d'ajouts, de préciser si ces ajouts constitueront ou non un ou plusieurs nouveaux alinéas, ou s'ils tendent à ajouter une ou plusieurs phrases à un alinéa existant.

3.3.3. Lorsqu'une succession d'articles du projet modifie une même norme, la date et l'intitulé complet de cette norme sont uniquement mentionnés dans la phrase liminaire du premier article modificatif. Dans les articles suivants, on utilise la formule "la même loi".

Cette observation s'applique, en particulier, aux articles 2 à 8, 10 à 16 et 18 du projet.

3.3.4. Les dispositions modificatives qui portent sur un seul article du texte à modifier doivent faire l’objet d’un seul article dans le texte modificatif.

Les articles 3 et 4, ainsi que les articles 12 à 15 du projet doivent, dès lors, être rassemblés chaque fois en un article unique.

3.3.5. Pour des raisons évidentes de clarté et de cohérence, il y a lieu d’insérer les ajouts et les remplacements dans les règles à modifier de telle manière qu’ils s’harmonisent avec la rédaction, la terminologie et la numérotation existantes, et que le rapport entre les diverses dispositions, notamment, apparaisse clairement.

3.3.5.1. Il y a par exemple contradiction, sur le plan du fond, entre l’article 6bis, § 2, en projet de la loi du 7 août 1974 (article 10 du projet) et l’article 1er de cette loi, qui ouvre un droit subjectif au minimum de moyens d’existence.

3.3.5.2. Pour assurer l’uniformité terminologique, il convient de remplacer, dans le texte néerlandais des dispositions figurant au chapitre Ier du projet, les mots "sociale hulpverlening" (articles 2 et 4), ainsi que "sociale bijstand" (article 4) par "maatschappelijke dienstverlening", et les mots "sociale werker" (article 3) par "maatschappelijk werker".

3.3.5.3. En ce qui concerne les articles 5 et 16 du projet, un problème se pose quant à la numérotation des dispositions à insérer :

- selon le texte français, l'article 5 tend à insérer un article 62bis dans la loi du 8 juillet 1976; selon le texte néerlandais, il est envisagé d'insérer un article 62 dans cette loi; dans la loi du 8 juillet 1976 figurent toutefois déjà un article 62 et un article 62bis;

- l'insertion, par l'article 16 du projet, d'un article 18bis dans la loi du 7 août 1974 se heurte à la même objection : la loi du 7 novembre 1987 a en effet inséré dans cette loi un article 18bis.

3.3.6. Lorsque diverses modifications sont apportées à un article déjà modifié à de nombreuses reprises, il est préférable d'en reformuler entièrement le texte.

Cette observation vaut singulièrement pour l'article 18 de la loi du 7 août 1974 (articles 12 à 15 du projet).

3.4. En ce qui concerne la langue et la syntaxe, il y a lieu en particulier de revoir à fond le texte néerlandais du projet. Ce faisant, il faudra éliminer les discordances entre le texte français et le texte néerlandais.

3.5. Il est encore à noter, enfin, qu'il existe également bon nombre de discordances entre le texte de certains articles et l'exposé des motifs. Tel est par exemple le cas à l'article 11 du projet, dans la mesure où la limitation du champ d'application de la disposition en projet, évoquée dans l'exposé des motifs, n'apparaît pas dans le texte du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J. VERMEIRE, staatsraden,
M. VAN DAMME, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. W. DEROOVER.